

Teatre lliure



© Josep Aznar

à la ville de... barcelona

creación y dirección **Joan Ollé**

Teatre Lliure Montjuïc – del 10 de Octubre al 3 de Noviembre

À la ville de... Barcelona

creación y dirección **Joan Ollé**

intérpretes **Joan Anguera / Ivan Benet / Marta Betriu / Oriol Genís / Laura Guiteras / Enric Majó / Victòria Pagès / Jordi Vidal**

músicos **Joan Alavedra / Eduard Altaba / Salvador Boix / Oriol Camprodon-Montserrat Margalef / Jérôme La Voix-Clara Luna / Xavier Maureta-Ahmed Al'Tortahad**

espacio escénico **Eugenio Szwarczer** / vestuario **Míriam Compte** / caracterización **Núria Lluell** / iluminación **Lionel Spycher** / sonido **Damien Bazin** / coreografías y movimiento escénico **Andrés Corchero** / dirección musical y arreglos **Lisboa Zentral Cafè**

dirección adjunta **Iban Beltran** / jefe técnico **Mateu Vallhonestà** / producción ejecutiva **Lola Davó/Nati Sarrià**

construcción de escenografía **Escenografies Moià**

coproducción **Grec 2012 Festival de Barcelona, L'Auditori de Barcelona y Bitò Produccions**

con la colaboración de



con el apoyo del  **Generalitat de Catalunya
Departament de Cultura**

agradecimientos **Nau Ivanow, Sala Beckett, Montserrat Carulla, Itziar González, Joaquim Maria Puyal, Pere Escobar y La Reina de la Nit**

espectáculo en catalán // duración 1h. 50' sin pausa // subtítulos en castellano e inglés sábados por la noche **a partir del 19/10 // 20/10 coloquio** con la compañía después de la función // **18/10 función accesible** con subtítulos y audio descripción para personas con discapacidad auditiva y visual // espectáculo recomendado por el **Servei Educatiu** del Teatre Lliure

horarios: de miércoles a viernes a las 20:30h. / sábados a las 17:30h. y a las 21h. / domingos a las 18h. // **precios:** 29€/ 22€ (miércoles y sábados por la tarde, días del espectador) / 24,65€ con descuento // 21€ por espectáculo en pack con *La revolució no serà tuitejada* o con *El policia de las ratas* // **PROMOCIÓN ESPECIAL BARCELONA'92** Si fuiste voluntario de **Barcelona'92** y puedes acreditarlo, **50%** de descuento para las funciones **hasta al 20/10** comprando las entradas por internet con la tarifa **PROMO BCN92**

Una Barcelona, muchas Barcelonas

Barcelona. La idea me rondaba por la cabeza desde antes de los Juegos Olímpicos. Consulto mis viejos apuntes: unos versos de Gil de Biedma, el Ou com balla, los marineros de la V Flota del brazo de las putitas de la Rambla, la bomba del Liceu, blaugrana al vent, el Congreso Eucarístico, la Setmana Tràgica, la Família Ulisses, las ocas de la Catedral, la Dama del Paragua... y los recuerdos de todos y cada uno de los habitantes de Barcelona.

El espectáculo transcurre en un café destartalado en el que la parroquia, medio adormecida, sigue lo que ocurre en el mundo a través de un pequeño escenario en el que la Monyos canta sus penas, los Clippers interpretan *Qué bonita es Barcelona* y el alcalde Pich i Pon inventa el surrealismo oral. ¡Pobre Marieta de l'ull viu! ¡Cuántas cosas se llevó a la tumba Copito de Nieve que nunca se sabrán! ¿Quién ganará la partida de Monopoly, Núñez (y Navarro) o Millet? Y, en medio de todo esto, un hombre con gabardina negra que pega saltos mientras Puyal grita el gol de Messi, un anciano da tumbos perdido entre la niebla (¿es el Avi del Barça?) i pide a un *urbano* por la calle Salmerón. Y un inmigrante andaluz se queja de que en su barrio vivan tantos árabes.

Hoy mezclaremos manzanas y peras, convocaremos a los fantasmas del pasado y el futuro y, a través de la sátira poética, intentaremos saber un poco más de la Rosa de Foc, sin humo, de la Bella Encisera.

Joan Ollé



En el mes de Julio de 2012, asistimos al estreno de *À la Ville de...Barcelona* en el teatro Grec y quedamos maravillados por el magnífico espectáculo que habían creado Joan Ollé y su compañía.

A la mañana siguiente, nos pusimos en contacto con él y con el director del Festival Grec, productor del espectáculo, para hablar de la posibilidad de volver a presentarlo en Barcelona, puesto que en el Teatre Grec sólo se exhibía 3 días.

Finalmente, y un año después, la Sala Fabià Puigserver del Teatre Lliure de Barcelona nos abre las puertas para que el público barcelonés pueda disfrutar de este magnífico espectáculo, que de otro modo hubiera tenido una vida muy corta.

Josep Domènech, Bitò Produccions



el autor y director

Joan Ollé i Freixas

Barcelona, 1955



Estudios de Filosofía y Letras en la Universitat Autònoma de Barcelona y licenciado en Artes Escénicas por el Institut del Teatre de la Diputació de Barcelona. Desde el año 74, cuando fundó Dagoll-Dagom, hasta ahora ha realizado 68 puestas en escena, 31 de ellas de autor/a catalán/a. Ha enseñado desde 1980 a 2005 en el Institut del Teatre y fundó, con Jordi Mesalles, el Col·legi de

Teatre. Ha sido profesor colaborador en varias universidades. Dirigió la edición 1984 del Festival de Teatro de Valladolid, las ediciones 1993-2000 del Sitges Teatre Internacional, y del 2001 al 2004 fue miembro del equipo de dirección del Teatre Lliure. Ha trabajado en radio y televisión, siempre junto a Joan Barril. En el 2004 recibió el Premi Ciutat de Barcelona por *El cafè de la República* en Catalunya Ràdio (aún en antena diariamente) y en el 2005 el Premi Nacional de Televisió por *L'illa del tresor*. Desde 2005 escribe una columna semanal de opinión en El Periódico de Catalunya. Ha escrito y traducido canciones para Ramon Muntaner, Marina Rossell, Lluís Llach, Joan Isaac o Noa, entre otros.

En los últimos años de su más que extensa trayectoria, ha dirigido *La chungu*, de Mario Vargas Llosa (Teatro Español de Madrid, 2013); *Hélade*, el espectáculo inaugural del Festival de Teatro Clásico de Mérida 2012; *Poeta en Buenos Aires*, sobre textos de Jorge Luis Borges (Teatro Colón de Buenos Aires 2012); el *Homenatge institucional i popular a Josep Maria de Sagarra* realizado en el Palau de la Música Catalana (2012); *Estimat Comadira*. (co-dirigido con X. Albertí, Festival Temporada Alta 2011); *Esperant Godot*, de Samuel Beckett (Festival Grec'11/Mercat de les Flors); *O xardín das cinco árbores*, sobre textos de Salvador Espriu (Cidade da Cultura de Santiago de Compostela, 2011); el acto de solidaridad Catalunya/Japón en el Templo de la Sagrada Família (2011); *Joan Maragall, la Llei d'Amor*, sobre textos de Joan Maragall (Festival Temporada Alta/TNC, 2010); *Nô*, sobre textos del Teatro Nô Moderno de Yukio Mishima (Festival Grec'10/Mercat de les Flors); *El uno y el otro*, de Rafael Campos (Teatro Arbolé de Saragossa, 2010); *Rebels amb causa* (Carpa de la Rambla, Ajuntament de Barcelona, 2010); *El cafè*, de Carlo Goldoni (Teatre Romea, 2010); *El jardí dels cinc arbres*, sobre textos de Salvador Espriu (Festival Temporada Alta/TNC, 2009); *El quadern gris*, adaptación de la novela de Josep Pla (Festival Grec'09/Espai Lliure); *The Time of the doves* (La Plaça del Diamant), con Jessica Lange (Baryschnikov Theatre de Nova York), y *Linguamón/ La Casa de les Llengües* (Museum of Modern Art - MoMA de Nova York, 2009).

los intérpretes

Joan Anguera Castellterçol, 1947



Es pedagogo, actor y director de teatro. Realizó estudios de Magisterio en la Escola Normal de Barcelona (1965-68). Teatralmente se formó en la Escola d'Art Dramàtic Adrià Gual de Barcelona (1965-68), y en los Estudis Nous de Teatre de Barcelona (1969-70). Es licenciado en Arte Dramàtico por el Institut del Teatre de Barcelona (1978).

En 1967 fundar con Jordi Sarrate el Grup de Teatre Vermell x 4. Del 1972 al 1996 formó parte y fue la cabeza visible de la compañía La Gàbia Teatre de Vic, con la que intervino en cerca de cuarenta espectáculos, como director o como actor. Fue el creador, ideólogo y dinamizador de la compañía Follim Follam (1996-1999) que reunía e interpretaba *canciones populares guarras*, con la que grabó tres CD's y realizó centenares de actuaciones. De 1977 a 2008 fue profesor de Interpretación y de Talleres en el Institut del Teatre de la Diputació de Barcelona. Del 2006 al 2008 monta y coordina el Postgrado de Pedagogía del Taller de Teatro que se imparte en el centro de Osona del Institut del Teatre de Barcelona, donde también prepara la puesta en marcha de un Máster Europeo sobre Teatro en la Educación para el Institut del Teatre de Barcelona.

Como intérprete, desde 1968 ha recibido seis premios al mejor actor tanto en cine como en teatro. En teatro, en los últimos años ha participado en los montajes *Mequinensa*, de Jesús Moncada, dir. X. Masó; *L'espíadimonis* de Ramon Gomis, dir. Iban Beltran; *Homenatge institucional i popular a Josep M. de Sagarra*, dir. Joan Ollé (2012); *El quadern gris* de Josep Pla, dir. J. Ollé; *O xardín das cinco árbores*, de Salvador Espriu, dir. J. Ollé; *En record de Josep Maria de Sagarra*, en colaboración y codirección con Joan de Sagarra; *Esperant Godot*, de Samuel Beckett, dir. J. Ollé; *El quadern gris*, de Josep Pla, dir. J. Ollé (reposición) (2011), y *Nô*, de Yukio Mishima, dir. J. Ollé (2010), entre muchos otros. Ha intervenido como secundario en algunas series de TV3: *Estació d'enllaç*; *Jet Lag*; *Laberint d'ombres*; *Zoo*; *Serrallonga*; *Infidels*; *Kubala*, *Moreno i Manchon...*

Ivan Benet Vic, 1976



Es Licenciado en Arte Dramático, en la especialidad de Interpretación. Recibió el Premio Extraordinario del Institut del Teatre de Barcelona 1994/1998. En 1997 fue becado por el Institut del Teatre para participar en un espectáculo de

creación sobre el racismo a la Hoges School voor de Kunsten de Amsterdam, en los Países Bajos. También fue becado por el Teatre Lliure para participar en dos *work in progress* dirigidos por el director holandés Johan Simons y la directora rumana Catalina Buzoianu en la International Theater Akademie Ruhr de la Schauspielhaus de Bochum, Alemania. Asimismo, siguió un curso de interpretación con Franco di Francescantonio.

Entre sus últimos trabajos teatrales destacan *Roberto Zucco*, de Bernard-Marie Koltès, dir. J. Manrique (2013); *Cosas que hoy decíamos* de Neil LaBute, dir. J. Manrique (2012); *Qui té por de Virginia Woolf?* de Edward Albee, dir. D. Veronese (2011-2012); *Llum de guàrdia*, de Julio Manrique y Sergi Pompermayer, dir. J. Manrique (2011); *Esperant Godot*, de Samuel Beckett, dir. Joan Ollé (2011), y *Marburg*, de Guillem Clua, dir. Rafel Duran (2010).

En televisión ha colaborado en las series *Polseres vermelles* (2011); *Ventdelplà* (2007-2010); *13 rue* (2007); *Càsting* (2007); *Porca misèria* (2004); *Temps de silenci* (2001); *Laberint d'ombres* (1998), y en la telemovie *Valèria*, de Sílvia Quer.

Marta Betriu Roure Lleida, 1979



Licenciada en Arte Dramático en la especialidad de Interpretación para el Institut del Teatre de Barcelona. Se ha formado durante cuatro años en danza-teatro con la coreógrafa Mercedes Boronat (2005-2008). Ha seguido un curso de conciencia corporal y dominio de la respiración con Jaques Garros de la AADPC, y un par de cursos/seminarios de interpretación con Will Keen y Dugald Bruce Lockhart.

Entre sus espectáculos más recientes, destacan *Cyrano de Bergerac*, de E. Rostand, dir. Oriol Broggi (2012); *El mercader de Venècia* de W. Shakespeare, dir. Rafel Duran (2012); *La casa en obres* de Pep Tosar (2012); *Cristalls irisats de plàstic xinès*, de Miquel Àngel Raió, Cia l'Aviador (2012); *El meu món no cap en aquesta casa*, de Cia. Les Fancynants (2010), proyecto ganador de la Beca Incubadora 2009, y *Cabaret incívic* de Cia. La Incívica (2008), entre otros.

En televisión, ha participado en las series *La Riera*, *Pelotas*, *Xops!*, *Casting*, *De moda* y *El cor de la ciutat*, y en la tvmovie *Maria & Assou*, de Sílvia Quer. También ha trabajado en cine: *Lo más importante de la vida es no haber muerto*, de Pablo Martín, Marc Recuenco y Olivier Pictet (Sección Oficial del Festival Internacional de Cin Fantástico de Catalunya y Premio a la Mejor Fotografía en el Festival de Toulouse y Mill Valley en 2010); *L'amor és etern* (o

fins que, per fi, la mort ens separi), cortometraje para el Máster de Ficción y Calidad Televisivas; *Detalles sórdidos*, de Carlos Balbuena (cortometraje en 35mm), y en *Contactes xtranys i xtranys*, de Alejo Levis y ella misma.

Oriol Genís

Badalona, 1950



Estudió interpretación en el Institut del Teatre de Barcelona; técnica vocal con varios profesores de canto: Lina Richarte, Joaquim Proubasta, Sjabbe van Selfhout, Alejandra Spagnuolo y María de Vega; comedia musical junto a Hellen Gallagher; teatro de Shakespeare con Konrad Zchiedrich, Penny Cherns y Sue Weston, y también siguió un curso de interpretación junto a Carol Rosenfeld

y un *stage* en el Théâtre du Soleil con Ariadne Mnouchkine.

Es fundador de varios grupos y compañías de teatro: Terrabastall-Tall-Ball-Ventall, (especializado en teatro de calle), Teatre de l'àngel A.C. (especialista en pequeño formato: *Soldadito valiente*, *Andrés Villarrosa* y *El duo de la sudafricana*), y Teatre Al Ring. Actualmente es fundador y director de la compañía Teatre de Calaix S.C.C.L. y L'Arrencacors, y forma parte de la Cia. La Reina de la Nit, residente en la Sala Muntaner.

Entre sus últimos espectáculos podemos destacar *Atraco, paliza y muerte en Agbanäspach* de Nao Albet y Marcel Borràs en el 2013; en el 2012, *L'ombra al meu costat*, de Marilia Samper; *Voyager*, de Marc Angelet, y *t-ERROR*, de Jordi Oriol; en el 2011, *Estimat Comadira*, co-dirección de Joan Ollé y Xavier Albertí, y *Car Wash* de Marc Rosich, dir. Annette Pullen, entre otros.

En televisión ha trabajado en *Poble Nou*, *Los hombres de Paco*, *Hospital Central*, *Ventdelplà* y *El mayor negocio del mundo*, y en cine ha colaborado en *Andorra*, de J. M. Güell; *Milagro!* y *Tiempos pasados cortos* de Àlex Llopis (ESCAC); *El segundo nombre*, de Carlos Plaza; *Las vidas de Celia*, de Antonio Chavarrías; *Atlas de geografía humana*, de Azucena Rodríguez, y *El coronel Macià*, de Josep M. Forn.

Laura Guiteras

Barcelona



Actriz polifacética y de formación no académica. Estudiaba Humanidades y hacía teatro en la UAB cuando empezó como presentadora y locutora en Ràdio Gràcia y en

BTV. Debutó como actriz en la serie televisiva *El cor de la ciutat*. En teatro destaca su participación en montajes de Francesc Cerro Ferran (*Obstinato, Monòlegs de la vagina, Julieta tiene un desliz, Blau de Chartres*) y, más recientemente, en *Pels pèls*, de Paul Pörtner, dir. Abel Folk, y *Aunanenannuallepa-llepalilapellaunanenanua*, Assaig Obert sobre *Vida privada*, de J. M. de Sagarra, dir. Marc Artigau.

En su vertiente musical, ha fundado con Toni Xuclà el proyecto TAIMA TESAQ, que se amplía con el trompetista Raynald Colom en el 2013. Paralelamente, trabaja su vertiente flamenca desde el 2009 en el proyecto CARGOLÉ, un arte que ha trabajado en las escuelas de baile de José de la Vega y La Tani, y con Lolita Flores y el productor Paco Ortega, a raíz del rodaje de *La princesa del polígono*. En los últimos años ha participado en tvmovies como *Violetas*, de Rafa Montesinos, y en cine más alternativo, como *Fragments* de Marcel Juan o a *Amanecidos*, de Yonai Boix y Pol Aregall.

Enric Majó

Rubí, 1945



Actor eminentemente teatral, ha desarrollado su carrera entre Catalunya, España e Hispanoamérica, bajo la dirección de nombres tan emblemáticos como Pere Planella, Ricard Salvat, Víctor García, Abel Folk, Hermann Bonnín, Eduardo Vasco, Lluís Solà, Xavier Albertí, Joan Oller, Pilar Miró o Sergi Belbel.

Debutó en 1965 a los 20 años bajo la dirección de Adolfo Marsillach con *Después de la caída*, de Arthur Miller. Trabaja bajo la dirección de Esteve Polls, Paco Diez, y entra a formar parte de la Companyia Adrià Gual. En los 70 se presenta en Madrid con *Yerma*, de F.

García Lorca, de la Companyia Núria Espert, Forma parte de la Asamblea de Actors que obre el Festival Grec en 1976, y empieza a trabajar bajo la dirección de Fabià Puigserver, Terenci Moix, Pere Planella, Joan Ollé y Josep Anton Codina. A finales de los 70 protagoniza *Hamlet*, dir. Pere Planella, y a partir de los 80 funda su propia compañía. En 1981, su papel en la obra *Terra baixa* de Àngel Guimerà bajo la dirección de Josep Montanyès y Josep Maria de Sagarra, lo catapultó definitivamente.

Su repertorio interpretativo abarca todo tipo de teatro: desde clásicos catalanes, adaptaciones teatrales de clásicos catalanes y autores modernos (como *Les paraules de l'ànima* de Ramon Llull, dir. X. Albertí; *Ronda de mort a Sinera*, dir. R. Salvat, y *El jardí dels cinc arbres* de Salvador Espriu, dir. J. Ollé; *Cançó de la terra* de Jacint Verdaguer, dir. Ll. Solà; *Nausica* de Joan Maragall,

dir. H. Bonnín; *Lucrecia Borja* de Maria Aurèlia Capmany, J. A. Codina; *Quan la ràdio parlava de Franco* de Benet i Jornet y Terenci Moix, dir. Joan Ollé; *El retaule del flautista* de Jordi Teixidor, dir. Feliu Formosa; *Un dia, mirall trencat* de Mercè Rodoreda, dir. Ricard Salvat; *El bordell*, de Lluïsa Cunillé, dir. Xavier Albertí; teatro clásico español (*Yerma* de Federico García Lorca con la compañía de Núria Espert, *Farsa y licencia de la Reina Castiza*, dir. E. Flores, y *La cabeza del dragón* de Ramón María del Valle-Inclán, dir. A. Flores), así como piezas de clásicos universales –antiguos y modernos– como Marivaux (*El triomf de l'amor*, dir. Carme Portaceli), Shakespeare (*Hamlet*, dir. Pere Planella y *El Mercader de Venècia*, dir. S. Belbel), Molière (*Dom Joan*, dir. Jean-Pierre Miquel), Sófocles (*Edip rei*, dir. J. A. Codina), Brecht (*A la jungla de les ciutats* y *Un home és un home*, dir. R. Salvat), y Tom Stoppard (*El veritable inspector Hound*, dir. Tamzin Townsend). Ha sido invitado tres años consecutivos por la Compañía Nacional de Teatro Clásico (*El desdén con el desdén*, dir. Gerardo Malla; *La verdad sospechosa*, dir. Pilar Miró, y *Dom Juan*). Desde el año 1986 también se ha dedicado a la dirección teatral con montajes como *Setmana Santa* de Salvador Espriu (1986), *Un passeig pel bosc* (1991), *Lisístrata* (2003), *La croada dels infants* en el CCCB (2004), o *50/70 Núria Feliu* en el Liceu (2011).

Sus últimas actuaciones han sido en *Pel davant i pel darrera* de Michael Frayn, dir. A. Herold; *Nô* de Yukio Mishima y *Esperant Godot* de Samuel Beckett, dir. J. Ollé.

Ha interpretado a más de treinta personajes dramáticos en series de televisión, de entre las que cabe destacar *Nissaga de poder* (1996-1998 TV3) y *Goya* (1985 TVE). También actor de cine, ha actuado en una docena de películas.

Victòria Pagès



Actriz con una extensa experiencia en teatro, cine y televisión. Entre los montajes en los que ha participado, destacan recientemente *Sí, primer ministre*, de A. Jay y J. Linn, dir. Abel Folk; *Parlour Song* de J. Butterworth, dir. Magda Puyo; *Truca un inspector*, de J. B. Priestley, dir. Josep M. Pou (Premi Butaca a la mejor actriz de reparto 2011); *Joan Maragall. La llei d'amor*, dir. Joan Ollé; *NÔ*, de Y. Mishima, dir. Joan Ollé; *Marburg*, de Guillem Clua, dir. Rafel Duran; *El jardí dels cinc arbres*, de Salvador Espriu, dir. Joan Ollé; *Mama Medea*, de Tom Lanoye, dir. Magda Puyo; *Tirant lo Blanc*, de Joanot Martorell, dir. Calixto Bieito, y *Arcàdia*, de Tom Stoppard, dir. Ramon Simó (Premio de la

Crítica Teatral de Barcelona a la mejor interpretación Femenina de la temporada 2006-2007).

En televisión ha participado en las series de TVC *La Sagrada Família*, *Ventdelplà*, *El cor de la ciutat*, *Nissaga*, *l'herència*, *Sitges*, *Oh España!*, *Oh Europa!* y *Estació d'enllaç*. También ha colaborado en las tvmovies *Carta mortal*, de Eduard Cortés; *Cabell d'àngel*, de Enric Folch, y *A la vida a la mort*, de Jesús Garay, y en la serie de Tele5 *Hospital Central*. En cine ha formado parte del elenco de *Atraco* y *Ingrid*, de Eduard Cortés; *El juego del ahorcado*, de Manuel Gómez Pereira; *La mare cuida de mi*, de Enric Folch y *33 centilitros de genio*, de Enric Folch y Marc Bartolí.

Jordi Vidal



Licenciado en Arte Dramático por el Institut del Teatre de Barcelona en la especialidad de Interpretación (texto y musical). También es Graduado Superior en Lenguaje Musical y Armonía por el Taller de Músics de Barcelona. En activo desde el año 2003, ha cantado zarzuela y ha trabajado esencialmente en teatro. Sus últimos espectáculos han sido *T'estimo, ets perfecte... ja et canviaré*, de Joe di Pietro y Jimmy Roberts, dir. Elisenda Roca; *Mon Brel*, de Jordi Prat i Coll; *Nit de Reis*, de Shakespeare, dir. Josep M. Mestres; *The Black Rider*, de Bob Wilson, dir. Victor Álvaro, y *La festa*, de Montse Colomé y Jordi Prat i Coll.

Lisboa Zentral Cafè



Quinteto formado en los años 90 especializado en música de café de los primeros años del siglo XX. Su actividad está muy relacionada con las artes escénicas. Desde sus inicios han participado en más de quince festivales de música y teatro, en España y en Francia, y han realizado muchísimas colaboraciones teatrales. Destaca su trabajo con la compañía

Comediants, en los espectáculos-acciones en el Walden7, en la presentación del Canal Club en Madrid y Barcelona, en la clausura del Festival Grec 1996, y en la ceremonia de entrega de los premios Max en el Auditori de Barcelona. También han participado en los espectáculos *Marathon Dancing a Pamplona* de La Cubana; *L'amant bilingüe*, dir. Josep Pere Peiró; *Camino de Nueva York*, dir. Ramon Simó, y *A la jungla de les ciutats*, de B. Brecht, dir. Ricard Salvat, con el que fueron nominados a los premios Max de música para la escena.

También han trabajado con las compañías de danza Iliacan y Malpelo. En la programación del TNC, han participado en montajes dirigidos por Ramon Simó (*Ball de Titelles* de Ramon Vinyes; *Copenhaguen* de Michael Frayn; *La Dama de Reus* de Ambrosi Carrion; *Arcàdia* de Tom Stoppard; *Aigües encantades* de Joan Puig i Ferrater; *Calígula* de Albert Camus y *Les Troianes* de Michel Vinaver sobre Eurípides); Rafel Duran (*Mort de dama* de Llorenç Villalonga) o Madga Puyo (*Antílops* de Henning Mankell y *El professional* de Jordi Galceran) entre otros.

A su vez han creado varios espectáculos: *Kinematógrafo Lisboa* (1995-96); *Cinemondo* (2005); *Happy End?* (1998), *Zentral Cafè* (1999) y *Cabaret Faustroll* (2002) con Ramon Simó; *Un conte cantat de Nadal* (2005) / con Ramon Simó y el coro Nàïades; *Cartes meridionals* (2008) con David Bagès, Pep Pascual, Cristóbal Rentero, Ahmed Al'Tortahad, dirigido por Ramon Simó; *La Glorieta* (2003) con Claret Papiol y el Dr. Soler, y *A.M. 20.12* (2012) con el coro Nàïades.

Fuera del ámbito estrictamente teatral, desde 1989 se dedican a amenizar varios eventos y actividades ludicosociales, fiestas, congresos y ceremonias.

Hasta hoy han editado cuatro CDs: *Quintet Lisboa* (1997), *Almanac* (2002, primer premio Autoproducidos FNAC), *La Glorieta* (2007) y *Cinemondo* (2007).

Jerôme LaVoix

El cantante que no habla, sólo sisea



Nacido en 1965 en Valcebollère (Francia), Jérôme LaVoix también es conocido popularmente como *Le petit oiseau chanteur des Pyrénées*. Desde los 12 años, se trasladó a Camprodon donde forjó su madurez artística. Con seis años, Jérôme despunta en el mundo de la canción con su gran tema *Dur durar d'être bébé* (Es difícil ser bebé), y

se le considera uno de los niños prodigio franceses más superdotados después de Mireille Mathieu por su voz y Zinedine Zidane por su físico.

Su vida, llena de incógnitas y claroscuros, ha ayudado a crear toda una leyenda. Se ha generado mucho interés y morbo en torno a su persona puesto que canta como los ángeles i en cambio no puede hablar. Un día de agosto, Jérôme vive un grave contratiempo mientras acompaña a su tío Narcisse con su rebaño de cabras salvajes por un valle crecano a Valcebollère . En un inexplicable descuido de su tío (pastor durante toda su vida), Jérôme sufre un fatal contratiempo al ser atacado por una de las cabras (ataque del que nunca se han revelado los detalles ni el motivo por el que fue atacado). Sólo se sabe que a partir de este momento Jérôme sufre un trauma psicológico que le provoca la pérdida de la voz para poder hablar normalmente, pero que en cambio le potencia la voz para poder cantar adquiriendo una cualidad inusitada. Sus padres dejan Valcebollère y se trasladan a vivir en Camprodon donde su padre es nombrado encargado de la conocida fábrica de galletas Birba. Instalado ya en Camprodon, su carrera artística sigue, primero cantando en salas de fiestas de la Costa Brava, y después en night clubs de Barcelona, donde se convierte en el ídolo de las turistas extranjeras. A los 26 años conoce en Lloret de Mar a Anabella Giordani, una riquísima viuda italiana que se encapricha de él y se lo lleva a Italia donde lo hace triunfar en la noche romana como maître del restaurante *Il Sole ed la Luna*. A causa de su aparición en diferentes programas televisivos de la Rai y Tele 5 consigue rápidamente la fama, no sólo como maître, sino también como cantante y playboy. En un viaje de relax por Grecia conoce al armador griego Demeter Gianacopoulos que lo contrata como estrella invitada de su show *Ulisses i les sirenes encantades* para los cruceros de lujo que organiza por el Mediterráneo. Es precisamente en uno de estos viajes cuando conoce a la Comisaria de la Comunidad Europea, Gretel Weigel y se va a vivir con ella en Munich. Allí revoluciona a la jet-set germana. Jérôme hace el papel de "marido de la Comisaria" y, como tal, asiste a infinidad de actos políticos y sociales, y se convierte en el punto de mira de toda la prensa rosa alemana que saca a la luz gran cantidad de "juergas" y escándalos sexuales de la pareja.

Ya en 2008, al regresar a Camprodon a descansar y recuperarse de unas purgas mal curadas, Jérôme LaVoix se reencuentra con su pasado. Decide abandonar a Gretel y quedarse. Funda con sus amigos de adolescencia la formación musical Jérôme LaVoix y su orquesta y compagina la música con una incipiente afición a la escultura. Realiza unas originales obras de arte con cajas metálicas de galletas Birba. Actualmente prepara una exposición en Bruselas.

Resumen de prensa

El Periódico de Catalunya, 21/07/2012

DAVID RUANC



►► Joan Anguera, en primer terme, durant una escena d'«À la ville de... Barcelona», que estarà en cartell fins diumenge al Teatre Grec.

Declaració d'amor a BCN

CRÒNICA Joan Ollé firma un atractiu musical d'homenatge a la ciutat que brilla al Grec

JOSÉ CARLOS SORRIBES
BARCELONA



Joan Ollé deia que havia preparat una gamberrada poètica (sí senyor) entre l'amor i l'odi a la seva ciutat. Doncs bé, a *À la ville de... Barcelona* domina més el primer que el segon. Ollé fa gala del seu barcelonisme sorneguer en l'únic muntatge teatral que Ramon Simó ha programat al Teatre Grec en el seu primer festival. Teatral, sí, però amb domini de la paraula més que del diàleg i una bona dosi de música i cançons en directe per a un recorregut generós i sense lògica cronològica. Tant hi té un lloc un romà que recordi la fundació de Bàrcino com un llauner de la Rambla d'avui.

El director surt airós d'una ambiciosa proposta, en cartell fins diumenge, que es va endur un bon

aplauiment en la seva estrena, dijous. *À la ville de... Barcelona* s'acaba guanyant el públic per l'interès de tots els implicats, des dels vuit intèrprets fins als músics de Lisboa Zentral Café, i per l'humor i la mala llet que dominen bona part de les seves escenes, estampes o quadros d'una peça en què es juga amb un material i referents tan diversos que aconseguen aclaparar.

FALANGISTA SAMARANCH / El muntatge es mou de sortida entre l'humor i la reflexió seriosa d'episodis històrics, cosa que pot difuminar el to de la proposta. Potser aquesta ha estat la intenció d'Ollé; anar per exemple de la gravetat de la setmana tràgica a les pulles per a molts barcelonins. Es fica a fons amb Samaranch i la seva famosa frase del títol de l'obra emmarcada en un entorn falangista de

final de la guerra civil.

Al final s'acaba imposant, de forma progressiva, l'aire de revetlla, festiu, en un recorregut amb personatges i situacions sense fre. L'encertada tasca del coreògraf Andrés Corchero atorga a aquesta successió d'entrades i sortides una coherència que impregna tot el muntatge. Té

Les agudes pulles del director i un sòlid treball interpretatiu realcen l'espectacle

aquesta mateixa virtut el repartiment, en què es fa difícil destacar ningú pel sòlid treball i la complicitat que manifesten tots. Ollé té la virtut de convocar veterans com Joan Anguera (gran com Colom i com Flo-

quet), Enric Majó i Oriol Genís juntament amb joves com Ivan Benet, Laura Guiteras, Paula Blanco i Jordi Vidal (un descobriment com a actor i cantant polièdric). Entre les dues generacions, una brillant Victòria Pàges. Excel·lent general.

De moments per al record, uns quants: Benet imitant Maragall. Clos, Hereu i Trias; una rèplica del quadro *L'Àngelus* (Jean François Millet) per a les malifetes del saquejador del Palau; el número de la Loteria (amb la Grossa per a Millet, un altre cop); el gol radiofònic d'un Barça amb alineació de totes les èpoques; Ollé disfressat de torero; Genís emplomallat com Johnson del Molino; els cines i teatres desapareguts; els jocs de llenguatge i onomatopeies amb llocs i carrers de la ciutat; la burgesa del Liceu... I per sobre de tot un *I love BCN* de Joan Ollé. ■

Ara, 21/07/2012

Un amable i divertit retrat de Barcelona

Crítica

À la ville de... Barcelona

TEATRE GREC

19 de juliol

SANTI FONDEVILA

No resulta fàcil copsar en un seguit d'imatges, de sons, de personatges, la història d'una ciutat. Joan Ollé aquesta vegada ha deixat de banda les limitacions del text escrit, ja sigui Pla o Beckett, per lliurar-se a un treball de creació que l'acosta als seus inicis amb Dagoll Dagom (aquell inoblidable *No hablaré en clase*). La mirada del director sobre la ciutat, a la qual estima més que odia, és amable, nostàlgicament tendra, irònica sense arribar gairebé mai a la sàtira (excepte cap a la burgesia), amb algunes espurnes poètiques. *À la ville de... Barcelona* és un mosaic molt ben lligat i amb un to general festiu, en bona part gràcies al senzill espai escènic, amb una orquestrina que envolta la successió de moments històrics, de personatges rellevants i de gent senzilla que formen part del que ha estat i és Barcelona.

À la ville... de Barcelona té molta música. En general, música melòdica. Sembla que estiguem en un cabaret on el demiürg convoca des del fundador romà de Barcino fins als alcaldes Maragall o Trias, passant per Colom, la Dama del Paraigua, la Monyos, el Floquet de Neu, però també arquetips com la senyora Maria, l'obrer immigrant, el pakistanès que ven llaunes, l'extingit sereno... Ollé l'encerta en la combinació de música, personatges, breus diàlegs i algun monòleg més literari, amb un bon ritme i copsant plenament l'atenció del públic, que riu els acudits i aplaudeix les cançons nostàlgiques. El director construeix un retrat en el qual es combinen el passat i el present, fins i tot el més immediat –va citar la manifestació de dijous contra la pujada de l'IVA de la cultura i la reacció del públic va ser visceral–. Una jugada àgil que corrobora l'alegre lucidesa, la dolça melangia d'un espectacle que té moments brillants. Els intèrprets, magnífics, i el conjunt, digne de passar en algun local del Paral·lel, tot i que per gaudir-ne plenament s'han d'haver superat els 45 anys. —

El Punt-Avui, 22/07/2012

Críticateatre

Jordi Bordes

Onades incessants d'imatges

A la ville de... Barcelona

Director: Joan Ollé
Divendres, 20 de juliol (fins avui).
Teatre Grec. Festival Grec.

Joan Ollé planteja una dramaturgia amb un ritme de mil dimonis: les imatges, els eslògans, les crítiques i els enamoraments furtius a Barcelona es revelen tan inesgotables com les onades del mar. La cançó s'erigeix com l'emblema del moment. Però queda amagat el conjunt de Lisboa Zentral Cafè en una glorieta al fons. Per Ollé, els barcelonins tendeixen a aixecar els braços d'una manera ridícula. Per ballar una sardana, cele-

brar un gol o anunciar que serà ciutat olímpica.

La Barcelona de Joan Ollé és metàfora: la fletxa dels Jocs Olímpics fereix de mort Companys. Com en un acudit de Quino, el temps i l'espai es topen a l'escena. És la Barcelona que s'interessa per la sort d'un pakistanès, la que té por que algú converteixi en mesquita la Sagrada Família i la que es capaç de vendre-la per fer-hi un macroprojecte. També hi ha instantants per a la memòria dels treballadors. És la Barcelona dels èxits: Jocs Olímpics i Floquet de Neu.

Joan Anguera, Ivan Benet, Paula Blanco, Oriol Ge-



Oriol Genís, fent de Samaranch, en l'escena que dona títol a l'obra ■ J. AZNAR

nís, Laura Guiteras, Enric Majó, Victòria Pagès i Jordi Vidal es desdoblen fins a l'infinit alternant moments corals amb monòlegs. Són

picants o emotius (els menys). El mateix Ollé apareix de torero, provocador. Se'ls veu divertits i còmplies; transmeten festa. Galeria de personatges: Fèlix Millet personificant el camperol de l'*Angelus* de Jean-François Millet. En el quadre, desgrana la penitència. Es queda curt.

A la ville... és una obra notable que pateix de la febre Barcelona: avui serà la darrera funció. Malaguanyada. És una ciutat a la qual li agraden els uniformes però que les gorges es trien sempre amples. S'imagina que és més gran del que la deixen ser. *Chapeau!*

CRÍTICA DE TEATRE

Festa vibrant

À la ville de... Barcelona!

Dramatúrgia i direcció: Joan Ollé
Lloc i data: Teatre Grec
 (19/VII/2012)

JOAN-ANTON BENACH

L'únic espectacle teatral que enguany es pot veure a l'amfiteatre de Montjuïc és una festa amable i espurnejant sobre la ciutat de

Barcelona. El títol reproduïx les paraules que proclamaven l'adjudicació dels Jocs Olímpics del 1992. L'anunci "À la ville de... Barcelona", amb la pausa punyetera que afegia un plus d'incertesa i l'esclat d'alegria consegüent, és el tret de sortida d'una esplèndida diversió polifacètica creada i dirigida per Joan Ollé.

En un espai suggeridor d'un cafè-concert modest, sis músics, cinc actors i tres actrius de primera, evocuen figures populars i lle-

gendàries de Barcelona i personatges arquetípics de la ciutat, recorden escriptors i poetes que l'han glorificada, alguns que l'han blasmada i cantants que al llarg dels anys la van piropejar, des del Tibidabo al mar. La qualitat dels intèrprets és la garantia més sòlida de l'indeturable batec complaent que ofereix l'espectacle, amb alguna curiosa revelació. Entre d'altres, la capacitat d'Ivan Benet per la imitació, quan es llença a una mixtura fent dels alcaldes Maragall i Trias d'una tacada. O quan Paula Blanco fa un *solo* dramàtic amb una vibració emocionant desconegu-

da, dient l'article de Joan Maragall sobre *La ciutat del perdó*.
À la ville de... Barcelona és una d'aquelles celebracions escèniques que transmeten al públic, més que la impressió, la seguretat que els actuants s'ho passen millor que ningú. Ollé, a través d'una dramatúrgia acolorida, imaginativa, impregnada d'un barcelonisme de soca-rel, ha ordenat els seus propis textos, els materials literaris i documentals que ha seleccionat i les aportacions dels intèrprets en una alternança molt hàbil de notes satíriques, informatives i sentimentals servides a ritme excel·lent.

Escoltem Carner, Salvat Passeit, Verdaguier o Sagarra al costat de Vázquez Montalbán, Goytisolo o Mendoza. I les mal·fetes de Millet, en un gag fastuós. Enric Majó reviu el Gran Gilbert i recita amb autoritat. *Barcelona és bona* de Gil de Biedma. Hi ha moments sensacionals: quan Laura Guiteras i Joan Anguera fan de la Dama del Paraigües i de Cristòfor Colom; quan Victòria Pagés diu dos monòlegs impagables, el de "la senyora Maria" i el d'una reaccionària liceista; quan canta o recita Oriol Genís i Jordi Vidal vol refilar com l'Antonio Molina. Avui, última funció.●